

第五章 慈容华培训班使用沉浸式教学的优缺点以及建议

5.1 运用沉浸式教学的优点与缺点

我们都知道每个教学法有各自的优缺点。优点可以帮助学生提高汉语水平等，而缺点，我们可以改善这些缺点，让它变成优点。峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学进行教学，所谓沉浸式教学是为第二语言习得开创了一条新的道路，学习者在—个汉语普通话环境下学习汉语，这有助于提高学习者的兴趣并以快速的时间学习汉语。

本文使用问卷法对峇淡慈容华文培训班的学习者进行调查，调查内容主要是学习者对沉浸式教学的看法。以下是调查结果：

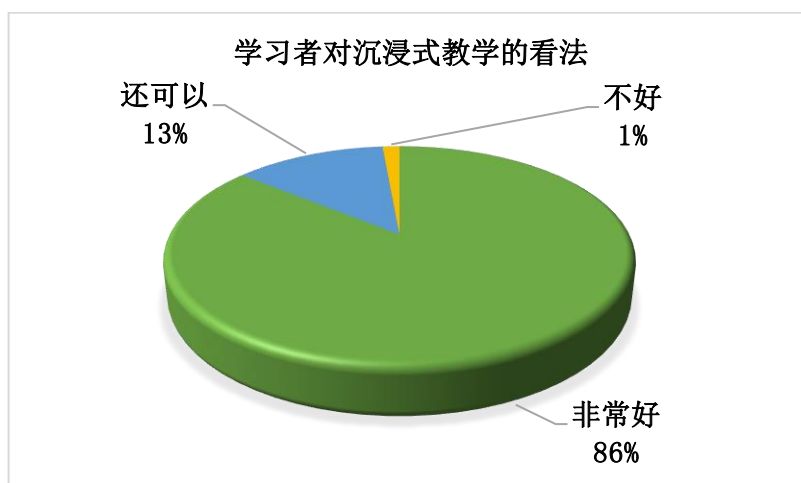


图 5.3 学习者对沉浸式教学的看法

从以上的图 5.3 我们可以知道，有 61 位学习者认为沉浸式教学对学习第二语言是非常好的教学法，占 86%；而有 9 位学习者认为沉浸式教学对学习第二语言是还可以的，占 13%；然后只有 1 位学习者认为沉浸式教学对学习第二语言是不好的教学法，占 1%。通过以上调查结果，本文发现认为沉浸式教学还可以的学习者，原因是原来这些学习者是从小接触过汉语，即汉语是作为他们的第一语言，而汉语也是他们的日常用语，所以当他们在参加培训时，会感觉跟日常生活中没什么区别。

5.1.1 使用沉浸式教学的优势

本文通过对印尼峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学进行调查，得出慈容华文培训班使用沉浸式教学的优势，如下：

（一）学习环境

自然的外部环境能够为学习者提供各种各样的语境线索，以便学习者理解目的语言、掌握使用目的语言进行语言交际的规律。慈容华文培训班提供给学习者一个汉语的学习环境。教师直接使用汉语进行授课，所授课程包含其他学科，通过一整天的长时段的目的语输入，将学生充分融入在汉语的语言环境中。

为了证明慈容华文培训班使用沉浸式教学是否有效，学习环境是否能帮助学习者提高汉语水平，本文以问卷调查的形式，访问学习者他们对沉浸式教学看法，对学习者来说慈容华文培训班是否有效，是否提高他们的汉语水平。以下是调查的结果：

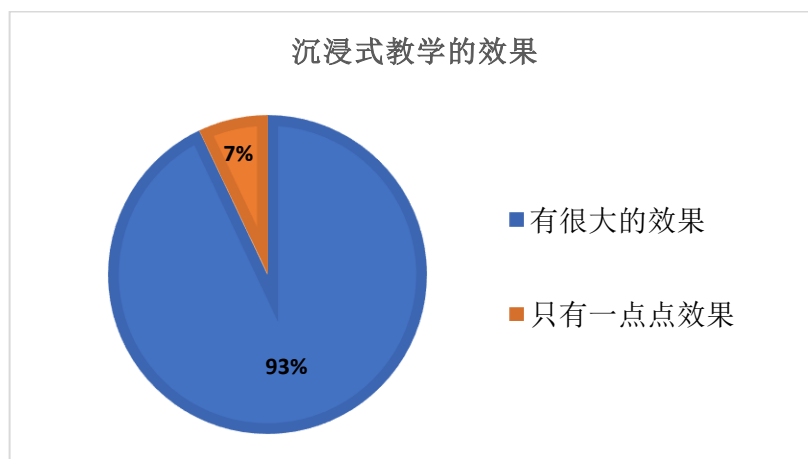


图 5.4 沉浸式教学的效果

如图 5.4 调查结果发现，有 66 位学习者认为使用沉浸式教学对提高汉语水平是有很大的效果，占 93%；只有 5 位学习者认为使用沉浸式教学对提高汉语水平是只有一点点的效果，占 7%。从上述可知，90% 的学习者都认为慈容华文培训班使用沉浸式教学给他们带来了好处，他们的汉语水平都提高了，至少从零基础开始学习汉语的学习者，毕班后都能使用简单的汉语交流沟通。

本文通过访谈法对慈容华文培训班的教师们进行访谈，访谈内容包括教师们对培训使用沉浸式教学的优势。教师认为沉浸式教学的优点有两点，其一，学习者能在短时间内掌握汉语基础，其二，学习者除了上汉语理论课

之外，还能学以致用，并且学习者在说汉语的时候，教师还能在旁边辅导，改正错误。所以，高效与快速是沉浸式教学的最大优势。

（二）惩罚方法

使用沉浸式教学的优点是教师可自行组织适当的教学措施。慈容华文培训班通过设立汉语环境以及惩罚措施，要求学习者在4个月培训的过程中必须使用汉语交流沟通，对于违反纪律者，教师采取惩罚的方法以告诫学习者不可使用其他语言，因而有利于学习者更快地掌握汉语的知识和使用方法。

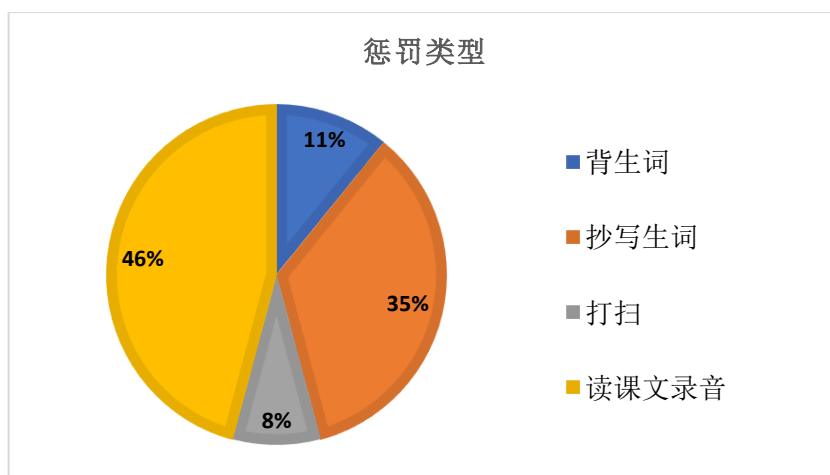


图 5.2 惩罚类型

如果在培训的过程中被发现使用别的语言，就会被惩罚。惩罚类型有很多种，如背生词、抄写生词、打扫、和读课文录音。据调查结果显示，有 13 位学习者常被惩罚背生词，占 11%；有 42 位学习者常被惩罚抄写生词，占 35%；只有 10 位学习者被惩罚打扫环境，占 8%；而有 55 位学习者被惩罚读课文录音，占 46%。惩罚目的是为了叮嘱学习者要遵守培训规则，不可使用其他语言，并且我们可以知道这些惩罚类型都是跟汉语有关，因此在惩罚学习者的过程中，还能帮助学习者提高汉语水平。

5.1.2 使用沉浸式教学缺点

所谓的沉浸式教学就是泡在目的语言环境里，笔者通过问卷调查培训班的学习者，调查发现，虽然老师对使用目的语以外的学生加以惩罚，但是学习者同样会在私下偷偷使用其他语言。以下是学习者培训期间使用的语言。

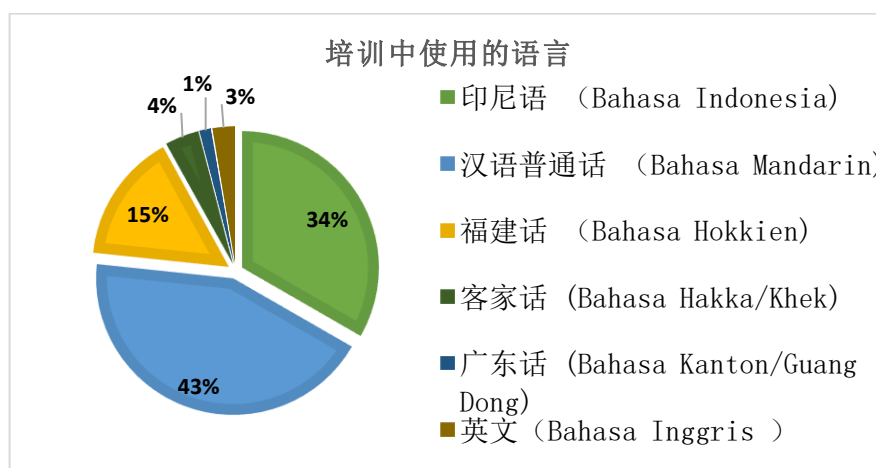


图 5.5 培训中使用的语言

如图 5.5 调查中发现，有 50 位学习者在培训中还使用印尼语，占 34%；有 65 位学习者在培训中还保持着使用汉语普通话，占 43%；有 23 位学习者在培训中也使用福建话，占 15%；有 6 位学习者在培训中还使用客家话，占 4%；只有 2 位学习者还使用广东话，占 1%；而有 4 位学习者在培训中有使用英语，占 3%。从上述可得知，大部分学习者除了使用汉语普通话还偷偷地使用别的语言，如印尼语、英语、方言，这样会影响学习者的汉语水平，他们的汉语就很难提高了。

本文对慈容华文培训班的教师做个访问，访问内容关于慈容华文培训班使用沉浸式教学。从访问结果本文发现慈容华文培训班使用沉浸式教学的缺点，慈容华文培训班有 1 个规矩，参加班的学习者必须住在培训中心的宿舍，这样学习者就不能到处乱跑，也会专心的学习者汉语普通话。但是学习者不能接触外面的生活环境，还有天天必须说汉语，这样的规矩会让学习者觉得很无聊，想放弃。当学习者无法忍受培训的生活规则，就会影响学习者学习汉语的过程与发展。这是沉浸式程序的缺点之一。

总得来说，沉浸式教学的优点肯定是大于缺点。虽然教学法的缺点是慈容华文培训班不能接触外面的生活，需在宿舍内生活，而导致学习者感到无聊，甚至想放弃培训，然而在这样的环境下，学习者能更快速地学习汉语以及获得高效率的学习效果。

5.2 建议

本文通过对印尼峇淡慈容华文培训班使用沉浸式教学进行调查，得出培训班使用沉浸式教学的优势和缺点。从这些缺点方面，本文对慈容华文培训班提出一些建议，为慈容华文培训班使用沉浸式教学有更好的发展与效果。以下是本文提出的建议：

5.2.1 积分法

通过调查结果，本文发现慈容华文培训班使用沉浸式教学的缺点，如在培训的过程中还有很多学习者使用别的语言像印尼语和方言，这样会影响学习者提升他们的汉语水平。针对这个问题本文提出一个建议是在培训的过程中使用积分法，就是建立点数计算系统以确定惩罚数量。本文能提出这个建议是因为笔者自己有参加过像慈容华文培训班这类，也使用过积分卡这个方法，而笔者认为积分卡是一个很有效的方法为减少学习者使用汉语以外的语言。

积分法是累计学习者使用其他语言的次数，老师可准备积分卡为统计积分。老师给每个学生分发积分卡，积分卡上的号码是根据一学期学习者的人数，并且每个人手上的号码只有老师和拥有者知道。如一学期参加者共有50人，积分卡的号码为1至50号。每一位学生随机获得此号码，该号码将成为每个学生的秘密号码。以下是积分卡的形式：

表 5.1 积分卡

号码：10（陈郃林）= 不可以写上名字，这只是例子。		
名字	句子	总共
林阿美	Pergi ke atas dulu	4 个
李花泽	I want eat fried chicken	5 个
朱玲玲	Ke sini dulu	3 个
	Total	12 个

在注册每个号码后，老师将积分卡分发给所有学生，在纸中有一栏列出了学生的秘密号码，姓名，句子和总音节。“号码”部分写下学习者得到的秘密号码，“姓名”部分是写学习者的名字在使用汉语以外的语言，并写

出他们所说的内容以及该句子中讲出多少个音节，每个音节计为 1 分。每个学生都必须填写。

学习者每周必须交上他们的积分卡，老师们会统计每个学习者的积分。积分卡上的名字不可以被其他学员发现。个人积分卡上写其他学员者的名字，而如果其他学员也写上提交者的名字，这能减轻自己受到惩罚。以下是每周计数表的示例：

表 5.2 每周总积分

号码	总共积分	写别人的名字	剩下的分数
10	30	12	18
15	15	5	10
20	10	3	7

如 10 号是高林，他的惩罚数量总共有 30 分，但由于高林写了别人的名字总共有 12 个音节，因此该得分将 30 减去 12，剩下的 18 分。根据总分，处罚是记 18 分。

5.2.2 组织内部比赛

按照慈容华文培训班使用沉浸式教学的缺点，就是学习者有时会感到无聊，尤其是在封闭的环境中生活，他们不能粗心与外人见面。所以本文建议教师们会组织内部比赛议程。使学习者互相比一比他们的汉语能力，比赛类型如朗诵比赛、演讲比赛、讲故事比赛、强答比赛、短剧比赛、绕口令比赛、和书法比赛。这些比赛都是学习者在培训班学过的内容，组织这样的比赛除了娱乐学习者让学习者在开开心心的过培训生活，也测试学习者的汉语能力，以及磨练学习者的天赋。

比赛会激发学习者的努力学习与战斗，使他们自己愿意努力学习以显示自己的能力，从而他们的汉语普通话技能也将提高。慈容华文培训班也要为比赛的优胜者颁奖，以表彰学习者的努力和辛勤。这样通过比赛学习者能提高他们的汉语水平，而测试则证明他们自己的汉语水平。